

förbundsmedlemmarnas antal 11. Det förtjänar nämnas att PSG hade sänt 6 man till SFS-mästerskapen i Helsingfors och att dessa placerade sig rätt tillfredsställande.

Mästerskapstävlingarna, vilka i år gick 24—25. 8. på Viksbacka nya banor i Gammelstaden, Helsingfors, hade samlat c. 200 deltagare med drygt 400 starter i olika grenar. Detta betyder att en man i medeltal ställde upp i två gevärs- eller pistolgrenar vilket tyder på specialisering. Denna var nödvändig i det att tävlingarna i år skulle genomföras på 2 dagar mot tidigare 3. 2-dagarsprogrammet visade sig dock vara praktiskt genomförbart såtillvida att det beretts möjlighet för gevärsskyttar att ställa upp i samtliga gevärgrenar om de så önskade och likaså var det möjligt för pistolskyttar att delta i alla pistolgrenar. Årets mästerskap hade det hittills största deltagarantalet efter krigen. Anmällda i miniatyrgevärgrenarna 60 sk. 3×20 + juniorgrenarna var 161, vilka utgör 4 heat + 1, maximum på berörda 40 tavlors bana. Miniatyrgevärsskyttet började kl. 7.30 f. m. och kunde slutföras till kl. 20 e. m. Vid mulet väder hade ljusförhållandena redan efter kl. 18 varit för svaga denna tid på året. På 300 m och i pistolgrenarna, respektive 70 och 110 starter, var trängseln ännu icke besvärlig. Löpande hjort och skeet hade samlat 24 anmälningar vardera. Kvalificeringsgränserna för miniatyrgevär, som i år hade satts på respektive 60 sk: 530 p och 3×20 sk: 450 p hade kunnat vara en aning strängare. De av mag. B-E. Sahlstedt föreslagna och av förbundsstyrelsen på vintern antagna kvalificeringsreglerna var ju i år ännu på försöksstadiet, men gav dock endel nyttiga lärdomar och erfarenheter och har även i år klart bevisat sin nödvändighet. Tävlingarnas arrangör var Helsing Skyttegille r. f. Dickursby, som i år samtidigt fyllde 40 år. Mästerskapstävlingarnas överledare var Helsing Skyttegilles ordförande Nils W. Salmelin. Han fungerade även som arrangörskommitténs ordförande. Överdomare och samtidigt ordförande för domarkollegiet var major E. A. Rosenquist, medlemmar var P-O. Löfgren, B-E. Sahlstedt, G. Klävus, G. Holmberg, K. Aulio och H. Sirén. Chef för tavelkontrollen var kapten K. Aulio och specialgrenarna skeet och hjortskytte leddes av respektive John Hallgren och Nils Sesemann. Det praktiska förarbetet och detaljerna, samt annonsansaffningen och ekonomin skötes av Helsing Skyttegilles sekreterare och skattmästare René Nordquist, vilken fungerade som tävlingarnas och arrangörskommitténs sekreterare. Den största förtjänsten för att tävlingarna lyckades tillfaller dock dem som utförde det verkliga grovarbetet, ett kompani manskap ur Gardesbataljonen under ledning av kapten Ilkka Leino med assistans av kapten Klemetti och 4 stamunderofficerare. Kapten Leino hade planerat detaljerna minutiöst och allting genomfördes programenligt med precision. För första gången hade man såväl markör som särskild skott-räknare för varje skott i gevärgrenarna. Resultaten från mästerskapen framgår ur särskild förteckning.

Luftskytte har haft ett livligt verksamhetsår i Österbottens distrikt med såväl internationellt deltagande som lokala tävlingar och SFS-mästerskap i luftgevär. Den 23. 3. antogs nya stadgar för skytte med luftgevär, samt fastställdes klassfordringarna vilka nu är gemensamma med Jaktskytteförbundet.

Förbundets ledning

Som förbundsordförande har fungerat majoren i. a. fil. lic. E. A. Rosenquist, Helsingfors. Styrelsen bestod av

Ordinarie medlemmar:

Backman, T. B., Köklax	KSG	1961—63
Holmberg, G. E., Gamlakarleby	SKB	1961—63
Sahlstedt, B-E., Helsingfors	HSG	1961—63

Hallgren, J., Esbo	ESF	1962—64
Löfgren, P-O., Jakobstad	JSF	1962—64
Salmelin, N. W., Helsingfors	HSG	1962—64
Castrén, O., Helsingfors	HSF	1963—65
Bruun, C-E., Vasa	WSG	1963—65
Klävus, G., Raseborg	RS	1963—65

Suppleanter:

Lindeman, B., Vasa	WSG	1961—63
Sesemann, N., Sibbo	SSG	1962—64
Lindblad, A., Ekenäs	RS	1963—65

Revisorer under år 1963 var:

ordinarie: Christer Wallendorf, Helsingfors	(CIF)
Guido Eriksson, Esbo	(ESF)
suppleanter: Joel Sundholm, Dickursby	(HSG)
Ben Schnitt, Helsingfors	(FSK)

Styrelsen konstituerade sig den 23. 3. enligt följande: viceordförande Per-Olof Löfgren, Jakobstad, Hamngatan 12, sekreterare René Nordquist, Helsingfors, Malm, Ladugårdsvägen 13, skattmästare Bror-Erik Sahlstedt, Helsingfors, Kottby, Äggelbyvägen 6. Styrelsen sammanträdde till 5 styrelsemöten varvid ett 50-tal ärenden behandlades.

Medlemmar

Hedersmedlemmar har varit major Ivar Ståhle, direktör Charles Sundström och generallöjtnant Hugo Österman.

Medlemsföreningar var: Blinken, Gamlakarleby, Esbo Skytteförening, Esbo, Flyktskytteklubben, Helsingfors, Helsing Skyttegille, Dickursby, Helsingfors Skytteförening, Helsingfors, Jakobstads Skytteförening, Jakobstad, Köklax Skyttegille, Köklax, Pargas Skyttegille, Pargas, Raseborgs Skyttar, Ekenäs, Sibbo Skyttegille, Sibbo, Vasa Skyttegille, Vasa. Tillsvidare 11 föreningar med ett sammanlagt medlemstal av 1.050. Årsavgiften för föreningarna var —:10 per inskriven medlem, avgiften för enskilda understödande medlemmar var 5:— per år.

Bemärkelsedagar

Helsing Skyttegille och Köklax Skyttegille fyllde år 1963 vardera 40 år. Helsing Skyttegille uppvaktades med en gåva vid sitt årsmöte och vid Köklax Skyttegilles jubileumstävlingar framfördes förbundets lyckönskningar och gåva av ordföranden och sekreteraren.

Den 27. 6. 1963 fyllde mångårige styrelsemedlemmen och Helsing Skyttegilles ordförande Nils Werner Salmelin 50 år, en delegation bestående av ordföranden, skattmästaren och sekreteraren uppvaktade honom i hans hem, överräckte förbundets bordsskandor och framförde dess tack och gratulationer.

Den 12. 10. 1963 fyllde en av förbundets aktivaste skeet- och pistolskyttar, mångårig styrelsemedlemmen i Vasa Skyttegille, konsul Felix W. Lundberg 60 år och kom därmed över i veteranklassen. Med erkännande av hans förtjänster som skytt och organisationsman uppvaktades han av förbundet genom ordföranden, skattmästaren och sekreteraren med Solvalla-Stiftelsens adress.



Helsingfors Skytteförenings ordförande Bertel Eklund (t. v.) överräcker "födelsedagspokalen" till 40-årsjubilerande Helsingfors Skyttegilles ordförande, tandläkare Nils W. Salmelin vid HSG:s årsfest på Handelskällan. I förgrunden fru Ella Sundholm, HSG.

Avlidna medlemmar

Under året avled förre styrelsesuppleanten överkonstapeln Birger Edvardsson, Kyrkslätt, förut en känd figur vid alla större tävlingar. Edvardsson avled 4. 7. i en ålder av 59 år. Förbundet sände sin kondoleans per telegram.

Kontakten med medlemmarna

Alla mötesprotokoll utsändes till styrelsemedlemmarna och föreningarnas sekreterare och ordförande, dessutom sändes ett antal cirkulär, nya luftskyttstadgar m. m. En skytteträff hade anordnats 25. 8. i Hotel Helsingfors festvåning, ett 30-tal skyttar deltog.

Tävlingsverksamhet

Förbundsmästerskapen, Helsingfors, Viksbacka, 24—25. 8. -63, arrangör Helsingfors Skyttegille (se närmare i allmänna översikten) var de 36:e i ordningen.

Veteranskyttetdagen, Ekenäs, Bagby 28. 7. -63, arrangör Raseborgs Skyttar.

Luftgevärsmästerskapen, Vasa, Wasa Skyttegille.

Tävlingen mot Stockholms Läns Skytteförbund är lagtävling och gick i år som telefonmatch på hemmabanor 1. 9. -63. Den sköts samtidigt i Stockholm, Dragsvik (RS) och Gamlakarleby (SkB). Den ståtliga Sveaborgs-pokalen anskaffad av agromom Klåvus, uppställdes för första gången i år och vanns med god marginal av Stockholms Läns Skytteförbund, men vi kommer igen. I SFS' lag sköt Riska och Fagnäs, SkB, Jacobsson, HSG, Valkeapää, RS, Brandt, SkB.

Förutom dessa större tävlingar har ett antal mera begränsade regionala tävlingar numera blivit tradition. Ett extra evenemang var i år Köklax Skyttegilles

40-årsjubileumstävlingar, till vilka ett begränsat antal skyttar från de Nyländska föreningarna var inbjudna, begränsningen berodde på att Köklax-banan har så liten kapacitet.

Även i år utkämpades de traditionella 3-klubbs- och 2-klubbskamperna, såsom RS—HSG—KSG på gevär och pistol, ESF—HSG—HSF i valfri pistol duell, SSG—RS i löpande hjort, HSG—HSF i valfri duell, KSG—ESF i min.gev. och HSG—ESF i valfri pistol, mellan de österbottenska föreningarna tävlades bl. a. i luftgevär. Det är meningen att dessa regionala tävlingar nästa år ytterligare skall utökas.

Ekonomi

Över ekonomin avges av skattmästaren särskild årsberättelse i samband med bokslutet.

Utmärkelser

Finlands Idrotts Förtjänstmedalj i silver med guld kors och diplom tilldelades majoren i. a. Einar Byholm, Wasa Skyttegille.

Bronsvalören av samma medalj tilldelades Karl E. Söderström, Esbo Skytteförening. Medaljerna överlämnades officiellt 23. 3. -63.

Representation

Förbundet representerades av följande personer i nedannämnda instanser och vid nedannämnda tillfällen:

CIF:s styrelse: B-E. Sahlstedt, ordinarie, E. A. Rosenquist, suppleant.

FSF:s styrelse: E. A. Rosenquist, ordinarie.

FSF:s årsmöte: E. A. Rosenquist, ordinarie, R. Nordquist, ordinarie.

FSSF:s styrelse: E. A. Rosenquist, ordinarie.

FSSF:s delegation: B-E. Sahlstedt, ordinarie, E. Söderström, ordinarie.

Oy Veikkaustoimisto Ab:s bolagsstämma: E. A. Rosenquist, R. Nordquist.

CIF:s årsmöte: B-E. Sahlstedt, R. Nordquist.

Kansliarbetet

Kansliarbetena har skötts privat av förbundsfunctionärerna. Förbundsfanan, märken och annan löseegendom, samt största delen av arkivet, har förvarats i vårt med Sport-Pressen delade kanslirum i CIF:s lokaler vid Tempelgatan 19 D, där även sekreteraren och kassören utfört en del kansliarbeten.

En mindre del av det aktuella arkivmaterialet, samt kassa- och pokalböcker har omhändertagits av respektive skattmästaren och sekreteraren.

Helsingfors, den 31 oktober 1963.

SVENSKA INLANDS SKYTTEFÖRBUND r. f.

E. A. Rosenquist
förbundsordförande

René Nordquist
förbundssekreterare

SVENSKA FINLANDS SKYTTEFÖRBUNDS 36:e SKYTTEFEST och
MÄSTERSKAPSTÄVLINGAR i Helsingfors 24—25. 8. 1963

Miniatyrgevär 60 sk. liggande

Allmän klass: 1) Guy Wikström, KSG 579, 2) Eric Ekman, RS 575, 3) Edvin Ollberg, SSG 573, 4) H. Kuistiala, SSG 572, 5) Jarl Riska, SKB 571, 6) Göran Sandell, SSG 569, 7) Olof Kjellman, SKB 568, 8) Rolf Juselius, SSG 568, 9) Thorvald Backman, KSG 568, 10) Alf Söderström, SSG 568, 11) Knut Öhman, SSG 567, 12) Börje Westerholm, RS 567, 13) Valle Helin, PSG 563, 14) Erik Söderström, ESF 562, 15) Harry Wahlman, HSG 562. (53 deltagare).

Lag: 1) SSG 2.850, 2) RS 2.825, 3) SKB 2.809, 4) HSG 2.781, 5) PSG 2.738, 6) KSG 2.725.

Oldboysklass: 1) J. Fagnäs, SKB 562, 2) Joel Sundholm, HSG 559, 3) K. Viitanen, SSG 557, 4) Gösta Klåvus, RS 556, 5) Raf. Lindroos, SSG 555, 6) Emil Österberg, HSG 550.

Veteranklass: 1) M. Maurinsalo, HSG 543, 2) E. Selenius, SSG 540, 3) Uno Westman, RS 534.

Miniatyrgevär 3×20 sk.

A-klass: L-E. Björkman, KSG 167+176+189=532, 2) Jarl Riska, SKB 156+185+189=530, 3) Birger Valkeapää, RS 170+173+187=530, 4) Erik Söderström, ESF 164+180+186=530, 5) Bengt Brandt, SKB 160+184+185=529, 6) Eric Ekman, RS 163+168+189=520, 7) H. Illman, RS 146+177+191=514, 8) Alf Söderström, SSG 147+178+188=513, 9) H. Kuistiala, SSG 148+182+183=513, 10) Caj Ståhle, ESF 158+167+186=511.

Oldboysklass: 1) Joh. Fagnäs, SKB 162+184+188=534, 2) Joel Sundholm, HSG 154+178+190=522, 3) Gösta Klåvus, RS 146+178+187=511, 4) Emil Österberg, HSG 132+172+187=491, 5) Elis Ekman, RS 144+169+178=491, 6) Age Løstet, HSG 137+168+185=490.

Veteranklass: 1) Harald Sirén, WSG 159+167+179=505, 2) K. Söderström, ESF 142+163+162=467, 3) E. Selenius, SSG 133+160+168=461.

Juniorklass: 1) Henrik Juslin, ESF 161+170+178=509, 2) Jarkko Härmäläinen, SSG 147+169+187=503, 3) S. Fagerström, RS 146+158+181=485.

Juniörer 40 sk. liggande: 1) H. Ollila, SSG 385, 2) Henrik Juslin, ESF 376, 3) Jarkko Härmäläinen, SSG 376, 4) Per-Erik Nybo, ESF 373, 5) Veikko Härmäläinen, SSG 366, 6) Gunder Rosenström, SSG 345.

Min.gev. 3×20 sk. lag: 1) RS 2.579, 2) SKB 2.547, 3) KSG 2.536, 4) SSG 2.535.

Militärgevär 20 sk. liggande

A-klass: 1) Birger Valkeapää, RS 182, 2) G. Wikström, KSG 180, 3) Karl-Erik Söderberg, HSG 179, 4) Eric Ekman, RS 178, 5) C. Lassus, RS 177, 6) Göran Ström, RS 177, 7) Henry Illman, RS 174, 8) Knut Fagnäs, SKB 173.

Oldboysklass: 1) Johannes Fagnäs, SKB 187, 2) G. Klåvus, RS 186, 3) Elis Ekman, RS 179.

Lag: 1) RS 902, 2) SKB 870, 3) HSG 866.

Militärgevär 3×20 sk.

A-klass: 1) Eric Ekman, RS 493, 2) Birger Valkeapää, RS 486, 3) Göran Ström, RS 483, 4) C. Lassus, RS 476, 5) Henry Illman, RS 472, 6) Lars Lindqvist, RS 466.

Oldboysklass: 1) Joh. Fagnäs, SKB 506, 2) Joel Sundholm, HSG 495, 3) Gösta Klåvus, RS 468.

Lag: 1) RS 1.462, 2) SKB 1.430.

Frigevär 3×20 sk.

A-klass: 1) Birger Valkeapää, RS 521, 2) Eric Ekman, RS 510, 3) Erik Söderström, ESF 505, 4) Jarl Riska, SKB 500, 5) Bengt Brandt, SKB 496, 6) C. Lassus, RS 482.

Oldboysklass: 1) Joh. Fagnäs, SKB 525, 2) Elis Ekman, RS 485, 3) Harald Sirén, WSG 473.

Lag: 1) SKB 1.521, 2) RS 1.516.

Valfri pistol duell 30 sk.

A-klass: 1) Einar Byholm, WSG 289, 2) Lasse Strandvall, JSF 281, 3) René Nordquist, HSG 281, 4) Nils Söderström, ESF 280, 5) P-O. Löfgren, JSF 278, 6) Helge Åhman, JSF 278, 7) Erik Söderström, ESF 276, 8) P. Saarinen, ESF 276, 9) Leif Eriksson, ESF 276, 10) Valle Helin, PSG 276.

Oldboysklass: 1) F. Lundberg, WSG 274, 2) Helmer Österblad, WSG 274, 3) N. Salmelin, HSG 272.

Veteraner: 1) Guido Eriksson, ESF 249.

Lag (B. Eklunds pokal): 1) JSF 837 (45×10), 2) WSG 837 (45×10), 3) ESF 832, 4) HSG 826, 5) PSG 767, 6) RS 762.



Stilstudie på frihand. Joel Sundholm, 16-faldig SFS-mästare, tidigare ordförande i Helsingfors Skyttegille "dödar 10-or" vid Köklax Skyttegilles 40-årsjubileumstävlingar.

Grovpistol 30+30 sk.

A-klass: 1) Einar Byholm, WSG 551, 2) Lars Strandvall, JSF 541, 3) Helge Åhman, JSF 527, 4) Göran Ström, RS 519, 5) René Nordquist, HSG 512, 6) Valle Helin, PSG 508, 7) Leif Eriksson, ESF 507, 8) Carl von Bell, HSG 505.

Oldboysklass: 1) Helmer Österblad, WSG 533, 2) Felix Lundberg, WSG 503, 3) P. Virtanen, SSG 445.

Veteraner: 1) Guido Eriksson, ESF 411.

Lag: 1) WSG 1.587, 2) JSF 1.555, 3) RS 1.504.

Juniorpistol c. 22 30+30 sk.

1) Henrik Juslin, ESF 538, 2) Per-Erik Nybo, ESF 528, 3) Jerry Livson, HSF 528.

Olympisk duell

A-klass: 1) Helmer Österblad, WSG 531, 2) P-O. Löfgren, JSF 527, 3) Helge Åhman, JSF 519, 4) Einar Byholm, WSG 514, 5) L. Strandvall, JSF 503, 6) Hardy Fagerudd, JSF 501.

Oldboysklass: 1) F. Lundberg, WSG 513, 2) Age Løstet, HSG 473, 3) P. Virtanen, SSG 433.

Lag: 1) WSG 1.558, 2) JSF 1.549.

Fripistol

A-klass: 1) K-E. Karlsson, SSG 515, 2) P-O. Löfgren, JSF 508, 3) Einar Byholm, WSG 506, 4) Helmer Österblad, WSG 503, 5) Helge Åhman, JSF 486, 6) Valle Helin, PSG 449.

Veteraner: 1) Karl Söderström, ESF 348.

Lag: 1) JSF 1.439, 2) WSG 1.415, 3) ESF 1.254.

Löpande hjort 20 enkelskott

Allmän klass: 1) S-O. Vikström, RS 75, 2) G. Ström, RS 74, 3) P-E. Wikström, RS 72, 4) K. Flink, SSG 71, 5) H. Wikström, RS 71, 6) Rolf Juselius, SSG 70.

Oldboys: 1) J. Sundholm, HSG 71, 2) Elis Ekman, RS 49, 3) S. Vikström, RS 49.

Veteraner: 1) R. Forsström, SSG 64.

Lagresultat: 1) Raseborgs Skyttar 221 poäng (S. O. Vikström, G. Ström, P-E. Wikström), 2) Sibbo Skyttegille 209 poäng (K. Flink, R. Juselius, I. Kanten).

Skeet 100 duvor

1) Ben Schnitt, FSK 90 d., 2) Jarl Fritzén, WSG 87, 3) Felix Lundberg, WSG 84, 4) C. J. Hisinger-Jägerskiöld, FSK 83, 5) Durchman, FSK 83, 6) Bengt Berg, WSG 77, 7) Erik Dunker, FSK 77, 8) Göran Ehrnrooth, FSK 77.

Lag: 1) FSK (Schnitt, Hisinger-Jägerskiöld, Durchman) 256 d., 2) WSG (Fritzén, Lundberg, Berg) 248 d., 3) ESF (Engman, Hallgren, Granström) 214 d.

Lagtävlingen om Oskar Rosenquists pokal sammanlagt: min.gev. 3×20 sk. + mil.gev. 3×20 sk.: 1) SkB:s lag 3.023 p. (Fagerhäs, Brandt, Riska), 2) RS:s lag I 2.980 p. (Erik Ekman, Valkeapää, L. Lindqvist), 3) RS:s lag II 2.920 p. (Illman, Elis Ekman, Klävus).

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sid.
Har idrotten hamnat i en återvändsgränd?, av Anders Stenman	5
Idrottslandet Finland, av Torsten Tegnér	7
Maning till alla simmarlöften: — Ta inte i för hårt!, av Rainer Lönnfors	15
Då idrotten var lek och inte arbete, av Bo Finne	19
Med friidrottarna i Danmark, av Nils-Erik Nyman	25
I början var det 13 ungörnar..., av Carl-Henrik Fager	29
Popularisera skidskyttet!, av Ivar Ståble	33
De danska idrottshögskolorna, av Stig Nummelin	39
Skolidrottens problem, av Bo Andersson	45
Nordens Gymnastikförbund, en sammansvetsad enhet, av Hjördis Trygge	49
Nya vindar i SFI-cyklingen, av Lars Engman	53
Vad är luftgevärsskytte, av Karl-Erik Bruun	57

Årsberättelserna

Finlands Svenska Centralidrottsförbund (CIF)	65
Svenska Finlands Idrottsförbund (SFI)	71
— friidrott	75
— simning	116
— cykling	123
— tyngdlyftning	129
Finlands Svenska Skidförbund (FSS)	131
Finlands Svenska Orienteringsförbund (FSO)	149
Finlands Svenska Gymnastikförbund (FSG)	159
Finlands Svenska Kvinnogymnastikförbund (FSKG)	167
Svenska Finlands Skolidrottsförbund (SFSI)	177
Svenska Finlands Skytteförbund (SFS)	195

FULL SERVICE

- Reklam-planering
- Marketing-planering
- Forskning
- Kreativt reklam-skapande
- PR-service
- Sales Promotion

TAUCHER
- TAR SKRUV -

Marketing- och reklambyrå

Helsingfors, Salomonsgatan 17
Tammerfors, Aleksanterinkatu 26



Gynna våra
annonsörer

HBL:s IDROTTSBOK 1963

skildrar i bild och text årets stora idrottshändelser, men ser också framåt mot Innsbruck och Tokio och blir därför en utmärkt uppslagsbok inför och under OS.

Hbl:s idrottsbok kan köpas i bokhandeln eller beställas mot postförskott från

Hbl:s presstjänst,
Mannerheimvägen 18, Helsingfors

Pris 8:—

Vackra SKODON

för hela
familjen



Mannerheimvägen 9



Vi bygger GODA SPORTPLANER för Finlands IDROTTSMÄN

Resultaten talar för oss:

Över 100 nyanläggningar och en lång rad ombyggda tävlingsbanor, bl. a. på Olympiastadion, bekräftar vårt arbetes höga standard.

Tag kontakt
för
underhandlingar



Helsingfors - Georgsg. 2 - tel. växel 13 600

PÅLITLIG LEVERANTÖR AV

**METALLER
KEMIKALIER
MASKINFILTAR
BRÄNSLE
MASKINER**

oy Telko Ab

Alexandersg. 13 Helsingfors
Tel. 58 011

**Ostermans
Automobil & Sportaffär**

Lovisa — tel. 51 582

Rekommenderas

Bröder Storränk

Terjärv — tel. 66

VISKO Ab

Mariehamn

Ekenäs Bröd

Ekenäs
Kungsgatan 4
tel. 11 196 butiken
Filial i Karis
tel. 38 87

Hämeenkyön Liikenne Oy
inneh. Joel Gärkman

Linjebilar för sällskapsresor
tel. 64 42 86

**Thure Lindströms
BÄTBYGGERI**

Kråkö
Tel. Borgå 44 009

Oy Karl Winqvist Ab
BYGGNADSBYRÅ

HELSINGFORS
N. Esplanadgatan 33 — Tel. 66 50 10

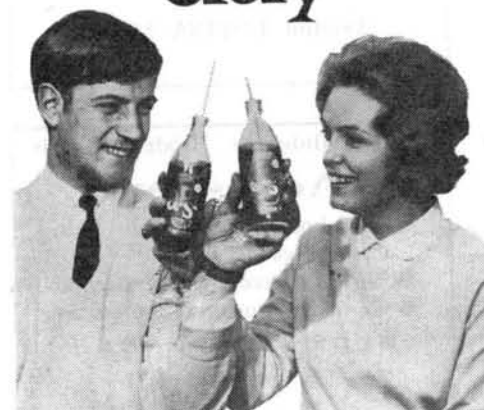
**DICKURSBY ELEKTRISKA
& VÄRMELEDNINGS AB**

Dickursby
Telefon 83 17 81

Rekommenderas!



every
day
is
api
day



SINEBRYCHOFF

TALLSÅPA

Ett gammalt
bra sätt är
bättre än de
bästa nya!

ENSO-GUTZEIT OSAKEYHTIÖ

**Ab Paulin Shartering
Oy & Co**

Kommanditbolag
Åbo

**KÖP — LÄS
— SPRID**

Sport-Pressen



**Toppresultat
kräver
toppredskap**



KARHU-märket är en garanti för att åtminstone inte idrottsredskapen kommer att svika Er vare sig det gäller tävling eller träning.

KARHU ALLTID I TÄTEN

Ab Sportartiklar
Helsingfors

MIRANOL

syntetisk
alkydlackfärg

- torkar snabbt
- bildar en glänsande och stötsäker yta
- 38 standardnyanser
- för ytor av trä och metall
- lämplig inom- och utomhus



DICKURSBY



FÄRGFABRIKER

— landets största i branschen —

Hj. Holmström

BUSSTRAFIK

Telefon LOVISA 51 716

Krigsinvalidernas Brödraförbunds

Adresser

- För kondoleanser och lyckönskningar
- Erhållas även i läderpärm
- Samtliga konstnärligt textade

BLOMSTERFONDEN

Kaserng. 34 A,
Tel. 66 90 08 och 62 73 66